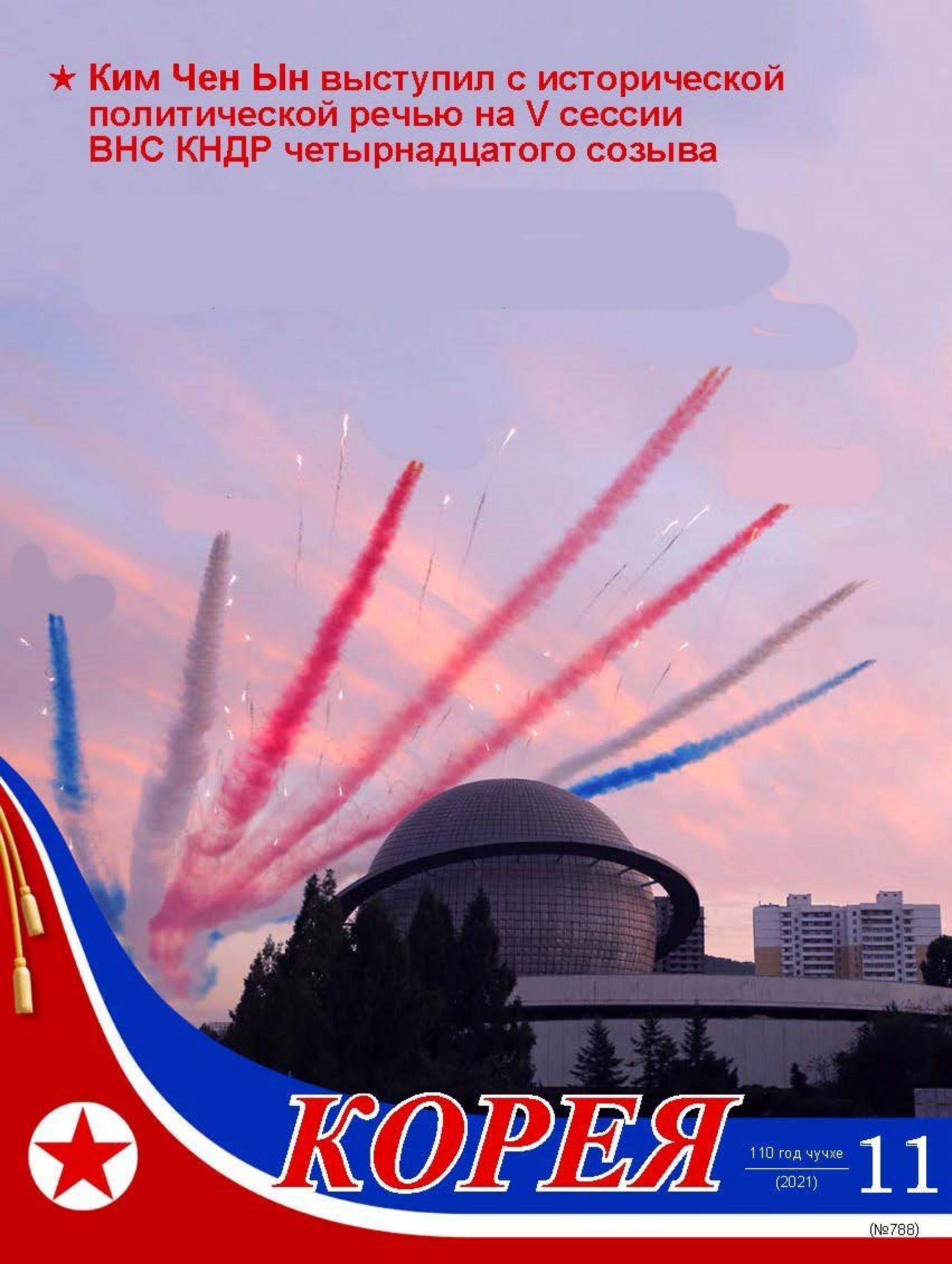


★ Ким Чен Ын выступил с исторической политической речью на V сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва



**КОРЕЯ**

110 год чучхе  
(2021)

11

(№788)



## СОДЕРЖАНИЕ

### В ФОКУСЕ СОБЫТИЙ

- 2 Ким Чен Ын выступил с исторической политической речью на V сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва

В апреле 1956 года  
создан журнал «Корея»

- 48 Крупное предприятие по производству железа –  
Хванхэское металлургическое объединение  
52 На полях шумят золотые колосья  
56 Большой храм науки и образования чуждейской  
ориентации – Университет им. Ким Ир Сена  
66 Уезд изменяет свой облик до неузнаваемости  
70 Известная женщина-профессор Франции  
прислала поздравление корейскому ученому  
74 Будущие вокалисты в школе «соловьев»  
78 Пхеньян вечером

### ПРИРОДА

- 86 Огасанский природный заповедник

Редакторы: Син Чэ Чхор, Ким Чон Чхор, Со Чхоль Нам,  
Ким По Сон, Чвэ Иль Сон, Сын Рён.



48



74



78

# Ким Чен Ын выступил с исторической политической речью на V сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва



Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын 29 сентября на заседании второго дня V сессии ВНС КНДР четырнадцатого созыва выступил с исторической политической речью «**Об очередных направлениях борьбы за новое развитие дела строительства социализма**».

Ким Чен Ын в своей речи послал поздравление депутатам, принимающим участие в сессии высшего органа государственной власти достойной Республики в обстановке больших ожиданий десятков миллионов народных масс, которые с твердой верой в социализм и непреклонной волей несут непоколебимо трудовую вахту для достижения великой новой победы. Он осветил политический курс правительства Республики на сильное стимулирование нового развития социалистического строительства в

соответствии с круто изменяющейся субъективной и объективной ситуацией.

Он отметил, что после VIII съезда ТПК строительство социализма нашего образца, которое, руководствуясь великим кимирсенизмом-кимчениризмом, продвигалось по победоносному пути, вступило в фазу радикального развития, в фазу всестороннего воплощения в жизнь идеи «Наше государство – превыше всего». Затем обобщил и проанализировал положительные изменения в разных областях, включая политику, экономику, культуру, государственную оборону и внешние отношения.

Он сказал, что при неблагоприятной обстановке и трудностях благодаря неизменно содержательной и энергичной борьбе нашей партии и государства за умножение собственных сил и внутренней движущей силы еще

более упрочивается мощь единодушия и сплоченности партии и народных масс – субъекта социалистического строительства.

Он оценил, что в ходе последовательного воплощения в жизнь идеи нашей партии «Народные массы – превыше всего» как основного способа ведения политики при социализме ясно проявлен народный характер в государственной работе, значительно улучшены методы и стиль работы руководящих работников. Затем продолжил, что это углубило доверие народа к партии и государству, подняло его патриотический энтузиазм и активность.

Ким Чен Ын отметил, что, в частности, благодаря тому, что под руководством партии Народная Армия всегда предана революционному долгу, чтобы, не жалея патриотического пота, защитить народ и оказать ему бескорыст-

ную помощь, прекрасная традиция единства армии и народа надежно унаследована и укреплена непобедимой.

Он отметил, что подъем духа и пламенный энтузиазм добровольно направляющейся в трудные отрасли нашей молодежи – продолжателей революции, есть очень большой успех, придающий кипучую оживленность строительству социализма. Затем подчеркнул, что такие достигнутые политические успехи с оптимизмом предсказывают непрерывную победу и светлое будущее социалистического строительства, и это является безграничной силой и большой гордостью нашей партии и нашего государства.

Ким Чен Ын сказал, что и в отрасли экономического строительства энергично выполняют грандиозные операции для решительного поднятия металлургической и химической областей, составляющих базу самостоятельной экономики, оживленно ведется работа по строительству крупномасштабных важных объектов. Прилагают активные усилия и к новаторскому улучшению работ в разных областях, включая сельское хозяйство, землеустройство, коммунальное хозяйство, науку, образование и здравоохранение, и достигают заметных успехов, способствующих процветанию и развитию страны.

Он отметил, что в общем можно по праву гордиться тем, что социализм нашего образца непрерывно продвигается вперед по колее своего развития с более новой жизненной силой при опоре на непрестанно укрепляющиеся собственные силы.

Ким Чен Ын в политической речи конкретно наметил политические задачи, встающие перед правительством Республики в нынешнее время.

Он сказал, что, как торжественно объявили на VIII съезде нашей партии, самая важная задача правительства Республики – с первого же года пятилетки подтвердить новое развитие строительства социализма нашего образца реальными успехами, практическими переменами, что ждет и желает народ. Далее отметил, что следует во всех



# «Об очередных направлениях борьбы за новое развитие дела строительства социализма»

областях государственных дел еще более укрепить дух служения народу, испепелить на всех фронтах социалистического строительства все чуждые революционности и боевитости отсталости, достичь нового прогресса, смелого созидания и непрестанного продвижения вперед.

Он определил дальнейшее приложение больших усилий к укреплению идейно-политической мощи социализма нашего образца важнейшей задачей, на которую должно постоянно делать главный упор правительство Республики.

Ким Чен Ын отметил, что наша идейно-политическая мощь, ядром которой являются единодушие и сплоченность партии и народа, представляет собой присущие чуждейской Корее непобедимые силы и решительный фактор, стимулирующий новое развитие дела строительства социализма. Затем подчеркнул необходимость ведения более содержательной и целеустремленной работы по упрочению идеи «Народные массы – превыше всего» как политической почвы и государственной атмосферы нашей страны.

Он отметил, что в организации и ведении всех работ следует последовательно придерживаться принципа отдачи приоритета интересам простых трудящихся и решения вопроса при опоре на их сознательный энтузиазм и творческую активность. Важно непрестанно вести воспитание, контроль и непримиримую борьбу, чтобы руководящие работники в области выполнения политики партии и государства уделяли первоочередное внимание усвоению присущего ТПК народного стиля работы и не совершали ни малейших антинародных поступков.

Он продолжил, что в масштабе всего общества следует успешно вести работу по внушению и всестороннему воплощению в жизнь идеи «Наше государство – превыше всего». Далее осветил встающие в дальнейшем укреплении идейно-политической позиции социализма вопросы, включая правильное руководство тем, чтобы все граждане во всех сферах повседневной работы и жизни проявляли достоинство и характер народа могучей страны.

Ким Чен Ын остановился на подробных политических задачах для мощного продвижения самостоятельного и всестороннего развития экономики государства.

Он отметил, что правительство Республики должно точно составлять государственный план для самостоятельного и общего развития народного хозяйства, инициативно создавать условия для его реализации и мощно продвигать его выполнение. Также должно правильно руководить, чтобы отстающие отрасли и единицы четко намечали перспективную цель и составляли поэтапный план для поднятия своей сферы на мировой уровень.

Ким Чен Ын подчеркнул, что проблема, которую следует решить в первую очередь в нынешнее время в деле экономики – это производство и обеспечение в достатке сырья и материалов, энергии и оборудования. Он сказал, что в развитии экономики в целом следует твердо придерживаться принципа приоритетного развития металлургической и химической промышленности – главных отраслей производства, обеспечивающих важные отрасли народного хозяйства сырьем.

Ким Чен Ын сказал, что реконструкция имеющихся производственных процессов разных отраслей народного хозяйства и повышение их производительности являются актуальным требованием для укрепления самостоятельности государственной экономики. Он подчеркнул, что согласно стратегии партии по упорядочению и дополнительному усовершенствованию следует в четком режиме продвигать запланированную работу по повышению производительности путем сосредоточения сил на строительстве важных объектов, имеющих большое значение в масштабе народной экономики.

Он продолжил, что в области строительства следует завершить в нынешнем году строительство жилых домов в районах Сонсин и Сонхва и, приступив без перебоев к строительству жилых домов на 10 тысяч квартир следующего этапа, построить очередной современный район и улицу. Надлежит активно внедрять в практику новый архитектурный стиль и тем самым открыть новую страницу в строительстве столицы.

Следует завершить за короткий срок строительство в районе Комдока, которое взяла на себя и продвигает Народная Армия, а в провинциях, городах и уездах – вести масштабное строительство жилых домов во имя счастливой и цивилизованной жизни народа.

Ким Чен Ын остановился на том, что следует правильно составить генеральный план землеустройства всего государства, ответственно вести землеустройство в провинциях, городах и уездах, в том числе уход за горами и регулирование рек. Надо в период пятилетки устранить в основном опасность наводнений и содержательно продвигать средне-долгосрочный план экологического развития для улучшения экологической атмосферы страны и повышения уровня озеленения городов.

Он отметил, что в настоящее время решительное улучшение руководства и управления работой экономики является неотложной задачей в укреплении самостоятельности государственной экономики и выявлении ее потенциала. Затем подробно осветил методологические вопросы достойного выполнения Кабинетом Министров своей роли командующего в выполнении пятилетки экономического развития государства.

Он продолжил, что необходимо усилить государственное руководство делом внешней экономики, чтобы вся торговая деятельность расширилась и развилась в направлении уменьшения зависимости экономической области от импорта и укрепления самостоятельности. В области управления экономикой следует серьезно исследовать и применить научные предложения по укреплению исполнительности государственных руководящих хозяйственных органов и обеспечению интересов трудящихся.

Ким Чен Ын отметил, что в настоящее время самой важной и жизненной революционной задачей для достижения нового развития строительства социализма являются стабилизация и улучшение благосостояния населения, и подробно осветил политические задачи для их осуществления.

Он сказал, что необходимо прилагать первоочередные усилия к развитию сельского хозяйства, чтобы принести

народу стабильную и зажиточную жизнь. Далее выразил незыблемую волю и решимость нашей партии быстро развивать сельскохозяйственное производство и тем самым в недалеком будущем полностью решить продовольственную проблему.

Ким Чен Ын отметил, что следует точно разрабатывать стратегию развития сельского хозяйства для стабильного и продолжительного развития сельскохозяйственного производства даже при любых неблагоприятных метеорологических условиях и последовательно исполнять ее. В частности, нужно решить вопрос о семенном материале, делая упор на селекцию и улучшение семян с высокой урожайностью и устойчивостью к аномальным климатическим явлениям катастрофического характера.

Он упомянул, что в области сельского хозяйства в качестве одного из путей для минимизации ущерба от бедственного аномального климата следует активно исследовать и внедрять в практику новую передовую агротехнику и способ ведения сельского хозяйства, в том числе рациональное определение размещения сортов и времени посева. Нужно широко организовать и вести работу по совместному использованию и распространению лучших успехов и опыта передовых единиц.

Он отметил, что нужно модернизировать метеорологические средства и последовательно обеспечить быстроту, научность и точность прогноза погоды, чтобы вовремя реагировать на бедственный аномальный климат.

Ким Чен Ын сказал, что в области животноводства следует претворить в жизнь курс партии на «замену травы на мясо». Нужно решительно увеличивать поголовье коз и коров, масштабно вести кролиководство в порядке массового движения и обращать внимание на максимальное снижение кормовой единицы и улучшение ветеринарно-профилактической работы.

Он подчеркнул, что, в частности, нужно содержательно вести работу по выполнению новой политики партии в сфере воспитания детей, а для этого – более чем втрое увеличить общегосударственный объем удоя молока, последовательно обеспечить качество молочных продуктов путем развития техники обработки молока.

Он отметил, что следует интенсифицировать производство фруктов и овощей, построить много крупномасштабных тепличных овощеводческих сельхозкооперативов, поднять производство технических культур, в том числе масличных и сахаристых, чтобы внести реальный вклад в жизнь населения.

Ким Чен Ын отметил вопросы об усилении государственной помощи области сельского хозяйства, о благоустройстве городских и уездных продовольственных предприятий и модернизации процесса обработки зерна. Он подробно осветил важные планы и замыслы о том, что со следующего года государство должно непременно обеспечить города и уезды цементом – определить это как политическую и правовую установку в целях ускорения развития местного строительства и обновления облика социалистических деревень.

Он наметил политические задачи для улучшения культурно-материальной жизни народа путем развития лег-

кой промышленности.

Он отметил, что в области легкой промышленности необходимо считать отечественное производство и утилизацию сырья важной политической задачей и последовательно опираться на науку и технику в ведении этой работы.

Ким Чен Ын сделал особый акцент на повышении духа служения народу в производстве потребительских товаров и выдвинул важной задачей области легкой промышленности повышение качества, расширение ассортимента и снижение себестоимости товаров.

Он сказал, что следует ускорить образцовую перестройку и стандартизацию на предприятиях местной промышленности в уезде Кимхва провинции Канвон и на основе этого опыта за короткий срок завершить техническую перестройку фабрик легкой промышленности во всех городах и уездах страны. Он осветил пути к полной мобилизации сырья для легкой промышленности на периферии с целью расширения производства потребительских товаров, активизации производства товаров народного потребления «3 августа» и бытовых товаров, повышения роли социалистической торговли.

Ким Чен Ын наметил политические задачи по приложению усилий к развитию рыбной промышленности.

Он сказал, что в области рыбной промышленности следует ускорить модернизацию, ремонт и наработку рыболовных судов и снасти, сосредоточенным методом увеличить ловлю рыб, произвести разные обработанные рыбопродукты, в том числе рыбные консервы, и тем самым внести вклад в улучшение питания нашего народа.

Вместе с этим следует планомерно вести охрану и управление рыбными ресурсами, строго контролировать действия, разрушающие рыбные ресурсы, более активизировать работу по выпуску молодежи в море, реки и озера, проводить в крупном масштабе рыбоводство и марикультуру, чтобы выпускать как можно больше рыбопродуктов.

Ким Чен Ын, подчеркнув, что уровень цивилизации страны есть важное мерило оценки государственной мощи и признак процветания, развития и будущего государства, осветил важные вопросы в развитии всех сфер социалистической культуры, включая науку, образование и здравоохранение.

Он отметил, что правительство Республики должно, постоянно считая науку и технику государственной политикой, последовательно воплощать ее во всех областях и сферах. Нужно составлять план, ставить цель и решать все вопросы, встающие в производстве и строительстве, на основе науки и техники, прилагать первоочередные усилия к развитию науки и техники и новаторству, укреплять собственные научно-технические силы, чтобы они играли ведущую роль. Это должно стать государственной атмосферой.

В научно-исследовательской области, считая срочное решение научно-технических вопросов, требующих актуального решения в экономическом строительстве и жизни населения, зерном, основной задачей и первоочередным заданием, следует форсировать исследования и разработки, активно внедрять достижения в практику, чтобы



# «Об очередных направлениях борьбы за новое развитие дела строительства социализма»

они дали реальный эффект.

Отмечая, что превращение нашей страны в передовое государство образования является очень важной задачей правительства Республики, он подчеркнул необходимость открытия нового периода развития социалистического образования на основе политики партии об отдаче приоритета образованию и способным кадрам.

Он отметил, что надо считать постоянной задачей над-ежное укомплектование рядов педагогов, активное изучение и использование содержания, системы и метода для дальнейшего повышения качества образования, укрепление и развитие образования в вузах соответственно мировым тенденциям его развития. Он продолжил, что нужно подготовить много кадров со способностями к творчеству и разработкам, практическими способностями, и наметил важные вопросы об улучшении условий и обстановки для обучения, вопрос о повышении стипендии студентов.

Подчеркнув, что для нашего социалистического государства создание системы здравоохранения, реально обеспечивающего укрепление здоровья всего народа, является важной задачей, к которой нельзя относиться легко, он отметил, что необходимо принять решительные меры по созданию на высоком уровне материально-технической базы области здравоохранения и улучшению качества медицинского обслуживания.

Отметив, что правительство Республики, призванное отвечать за судьбу, духовно-культурную жизнь народа и грядущих поколений, вести их по правильному пути, должно развивать литературу и искусство, СМИ, спорт и физкультуру в соответствии с требованиями и стремлением времени, реальности и народа, он поставил очередные задачи для их развития.

Правительство Республики в соответствии с состоянием сознания людей и изменившейся обстановкой должно непрерывно углублять работу по методическому укреплению коммунистического нравственного воспитания и воспитания в духе коллективизма среди работников, трудящихся и новых поколений.

Ким Чен Ын осветил задачи для дальнейшего усиления противозидемических мер – работы, которой в настоящее время правительство Республики должно уделить максимальное внимание и обеспечить безупречность.

Остановившись на необходимости перехода нашей противозидемической системы на более надежную и развитую систему, он сказал, что следует превратить работу по соблюдению противозидемических правил и порядка в насущное требование и норму жизни самих масс, непрерывно поддерживать массовую противозидемическую атмосферу и сознательную согласованность всего общества. Затем отметил важные вопросы для того, чтобы поставить противозидемическую работу страны на научную основу и последовательно воплотить в чрез-вычайно-противозидемической работе дух служения на-роду.

Он отметил важность укрепления социалистического юридического механизма, дальнейшего повышения функции и роли народной власти в соответствии с эпохальными требованиями и всестороннего упрочения нашей идейно-политической и классовой позиций.

Он сказал, что органы народной власти согласно своему долгу должны воплотить во всей своей деятельности дух абсолютного служения народу и ориентировать ее на осуществление воли, требований и интересов народа и ни в коем случае не допускать ни малейших явлений и элементов, противоречащих природе социалистического строя, служащего интересам народных масс.

Он отметил, что нужно укомплектовать ряды работников органов власти кадрами с высокой партийностью, революционностью и духом служения народу, способными смело и новаторски развернуть работу, и рационально переналадить структуру и систему работы органов власти, чтобы наша народная власть с честью играла свою роль политического оружия, сильно стимулирующего дело социализма. Затем он наметил пути к их реализации.

Он сказал, что весь наш народ считает Республику колыбелью настоящей жизни и вполне вверяет ей свою судьбу, что такое бесконечное доверие является самым драгоценным и важным капиталом нашей партии и правительства Республики. Ответить на такое доверие – это наша самая священная и славная обязанность перед десятками миллионов граждан нашей страны.

Ким Чен Ын торжественно выразил незыблемую волю, что наша партия и правительство Республики будут беззаветно преданными великому народу и всеми усилиями выполнять свою тяжелую миссию и ответственность. Он горячо призвал с высоко поднятым лозунгом «Поклоняться-ся народу, как небу», единодушия и сплоченности, опоры на собственные силы со всей силой трудиться во имя богатства, могущества и процветания великой Родины – КНДР, счастья и благополучия великого нашего народа, нового развития дела строительства социализма нашего образца.

## Ким Чен Ын выступил с программной речью на публичной лекции, посвященной 76-летию ТПК

**10** октября на публичной лекции, посвященной 76-летию ТПК, Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын произнес программную речь **«Более улучшим партийную работу в соответствии с периодом нового развития социалистического строительства»**.

После объяснения цели организации общепартийной публичной лекции по случаю Дня основания партии он в первую очередь упомянул об огромных заслугах старей-

шей, 76-летней, социалистической правящей партии – ТПК в обеспечении победы в труднейших и сложнейших условиях корейской революции. Были также отмечены славные успехи, достигнутые в партийном строительстве за последнее десятилетие.

Нынешнее время возлагает на нашу партию важнейшую задачу – сделать себя более здоровой и крепкой в соответствии со сложившейся ситуацией революции. Чтобы смело преодолеть субъективные и объективные обстоятельства корейской революции, сопровождающейся небывалыми в истории трудностями, необходимо последовательно выполнять важные политические задачи, выдвинутые партией на съездах и других заседаниях партийного и государственного значения, отметил он.



Перед всеми парторганизациями и ответственными партработниками, продолжал он, стоят важные задачи – вникать в суть основных линий и курсов ЦК партии и правительства Республики, энергично стимулировать новое развитие в социалистическом строительстве посредством улучшения и усиления партийной работы.

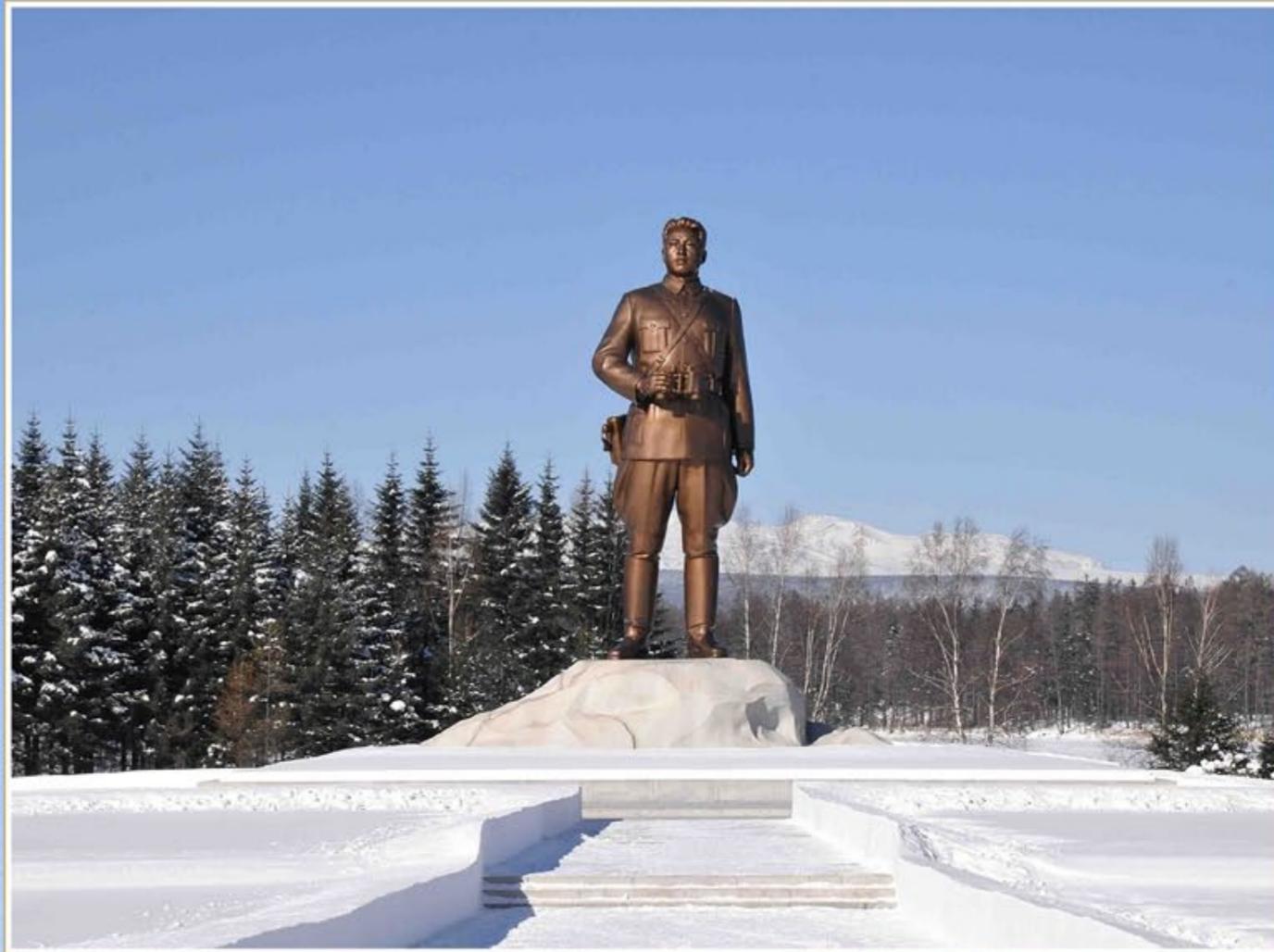
В своей речи Ким Чен Ын затронул и ряд других вопросов: необходимость непрерывного углубления работы по установлению единой системы руководства ЦК партии, что представляет собой непобедимую силу ТПК, значимость внутрипартийной работы для улучшения партийной работы на данный момент; важность улучшения и усиления идеологической работы в парторганизациях и среди ответственных партработников; насущность улучшения и усиления партийного руководства административно-хозяйственными делами; важность понимания того, что партийное руководство общественными организациями трудящихся составляет важную часть партийной работы.

Для того чтобы улучшить партийную работу, всем ответственным партработникам необходимо сохранять и проявлять революционную, боевую и здоровую атмосферу в работе. Нужно повысить роль отделов ЦК партии, ведь ру-

ководство ЦК партии революцией и строительством социализма осуществляется через отделы ЦК партии, а значит, от того, как они выполняют свои задачи, зависит руководящая роль нашей партии, подчеркнул он.

Ким Чен Ын еще раз выразил решимость и волю ТПК – сделать период пятилетки, установленный на VIII съезде партии, весьма эффективным пятилетием в развитии экономики страны и решении вопросов питания, одежды и жилья для населения, пятилетием великих перемен, опережающих время и потрясающих всю родную землю, затем неустанно развернуть гигантскую работу следующего этапа и построить социалистическую державу на зависть всем.

Наша партия располагает непреодолимой силой. Это – бесценное доверие, прочное и святое единодушие и сплоченность многомиллионного народа. Будем энергично бороться, отдавая весь потенциал ума и энергии, за скачкообразное развитие в строительстве социализма, куда нас направляет и вдохновляет непобедимый кимирсеннизм, кимчениризм, за скорейшее приближение великой эпохи, когда все идеалы и желания народа сбудутся в реальности, призвал он.



У бронзовой статуи Ким Ир Сена на берегу озера Самджи. Ноябрь 2013 года.

в поколение, сам посетил боевые участки периода анти-японской войны, где созданы революционные традиции, уточняя основные направления и методы для открытия периода полного расцвета в данной сфере.

Глубоко понимая историческое значение района гор Пэкту в унаследовании и развитии славных революционных традиций, он энергично руководил благоустройством данного района как святыни революции. Его неоднократная поездка по местам революционной и боевой славы в этом районе наполнила сердца народа убежденностью в том, что революционные традиции Пэкту – это и есть самое святое, что навсегда должно быть защищено и унаследовано во всем процессе революции.

На этом фоне, в декабре 2019 года, город Самджиён провинции Рянган круто изменился как образец города горной местности в виде крупного открытого музея, что ознаменовало собой создание надежной гарантии для славного унаследования и развития революционных традиций.

В поле внимания Ким Чен Ына находились и другие места революционной и боевой и историко-революционной славы по всей стране, посвященные немеркнущим заслугам великих вождей. В списке таких мест, где он побывал и дал ценные указания по вопросам унаследования революционных традиций, значатся гора Маду (в январе 2014 года), Чхангор, Юпхён, Пхёнчхон и др.

Ким Чен Ын уделял особое внимание благоустройству

исторических и революционных музеев для воспитания людей в духе революционных традиций. Так, под его руководством на возвышенности Мансу в Пхеньяне установлены новые бронзовые статуи Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, а Музей корейской революции превращен в большой храм воспитания в духе революционных традиций.

На фоне усиления страсти к походу по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту ежегодно росло количество экскурсантов среди руководящих работников, трудящихся, воинов Народной Армии, представителей молодежи и учащихся...

Страсть к походу достигла кульминации в декабре 2019 года, когда Ким Чен Ын посетил места революционной и

боевой славы в районе гор Пэкту. По всей стране громко звучала песня «Пойдем на гору Пэкту», и различных слов трудящиеся потоками стремились к горе Пэкту. Таким образом, стойкие убеждения, общенародное настроение и воля довести до конца революционное дело чуже охватили всю страну.

На свете нет ничего сильнее воли народа, наследующего великие традиции. Благодаря мудрому руководству Ким Чен Ына, который силой революционного духа Пэкту достигает кардинальных изменений по всей стране, строительство могучего социалистического государства в Корее продвигалось только вперед к славным победам.

Чвэ Гван Хо.



Во время посещения мест революционной и боевой славы в районе гор Пэкту. Декабрь 2019 года.



# V сессия ВНС КНДР четырнадцатого созыва

С 28 по 29 сентября в Мансудэском Дворце съездов в Пхеньяне состоялась V сессия Верховного Народного Собрания КНДР четырнадцатого созыва.

В сессии приняли участие депутаты ВНС, а в качестве наблюдателей – руководящие работники ЦК партии, Президиума ВНС, Кабинета Министров, силовых ведомств, министерств и центральных учреждений, ответственные секретари городских и уездных комитетов партий, председатели городских и уездных народных комитетов и руководящие работники провинциальных органов.

Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын на заседании второго дня V сессии ВНС четырнадцатого созыва выступил с исторической политической речью **«Об очередных направлениях борьбы за новое развитие дела строительства социализма»**.

На заседании приняты законы и постановление ВНС КНДР и обсужден организационный вопрос.

Настоящая сессия проведена в обстановке высокого самосознания и энтузиазма участников, преисполненных решимости выполнять ответственность и обязанность как представителей народа в борьбе за всестороннее развитие социализма.



Председатель Президиума ВНС Чвэ Рён Хо делает вступительную речь.



# Крупное предприятие по производству железа – Хванхэское металлургическое объединение

На Хванхэском металлургическом объединении, считав важнейшей задачей приведение в порядок и дополнительное укрепление производственных процессов и оборудования, упорно продвигают работу по осуществлению этой задачи, с одной стороны, а с другой, ускоряют выпуск железа в использовании сырья и топлива отечественного производства.

Администрация и трудовой коллектив объединения справились с капитальным ремонтом 100-тонной дуговой сверхмощной электропечи, вслед за этим до конца сентября этого года успешно закончили капитальный ремонт доменной печи с применением метода вдувания кислорода, тем самым создали перспективу для увеличения производства.

В цехе доменной печи вместе с ускорением производства чугуна динамично ведется массовое движение за технический прогресс для дальнейшего совершенствования техники управления печей на научной основе. В бригадах для максимального сокращения времени выплавки тщательно организуют техническое обслуживание печи и снабжение сырьем.

Во втором цехе кислородной установки обеспечивают

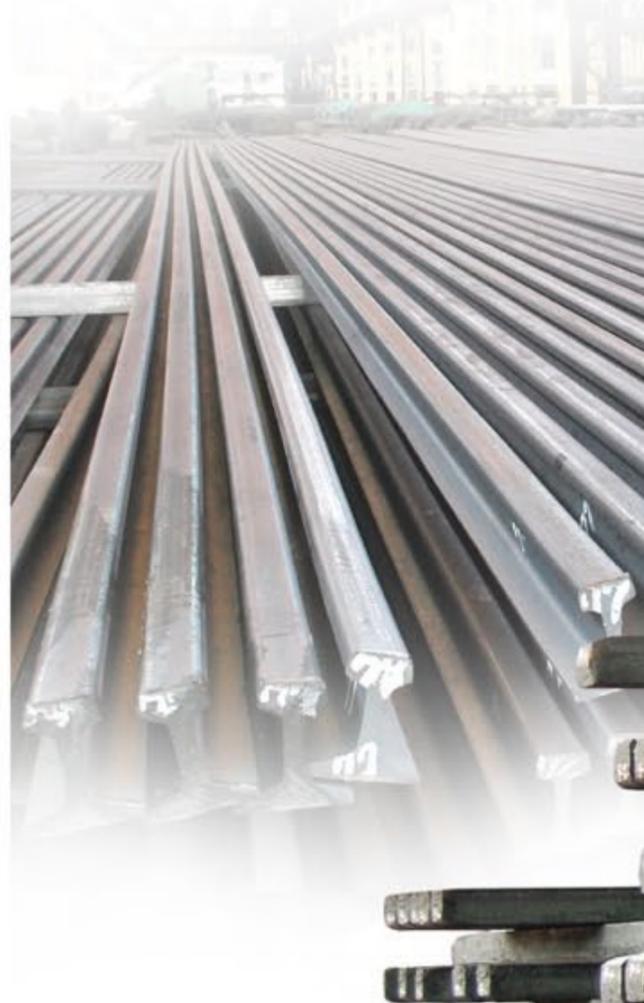


ся нормальное действие и научно-техническая эксплуатация оборудования, в результате чего значительно выросло производство.

Инженеры и рабочие сталного цеха для полного выявления повышенной производственной мощности тщательно налаживают техническое обслуживание и уход за оборудованием. Чтобы увеличить выпуск стали, они создали новые установки, в том числе аппарат для охлаждения электрода.

На объединении энергично ускоряют дело по расширению производственной мощности.

Чвэ Гван Хо.  
Фото: Ан Чхоль Рён.



**На полях шумят золотые колосья**



**П**ришла осень – так называемый сезон безоблачного неба и обилия во всем. На полях, образно говоря, золотыми волнами бегут колосья разных злаков.

Это отнюдь не является даром природы, это – результат огромных усилий сельских тружеников, которые, несмотря на неблагоприятный аномальный климат, с ранней весны до позднего лета усердно работали на полях, а также жителей страны, оказавших им активную помощь.

Богатый урожай внушает радость всем без исключения – и труженикам полей, и всем, пришедшим им на помощь.

Как упоителен вечер в деревнях, где громкие звуки моторов сельскохозяйственных машин доносятся до поздней ночи, и не умолкают веселые песни, вызывающие у людей массу эмоций!

*Ким Сон Мён.  
Фото: Ли Гван Сон, Ли Сон Ик.*





## Большой храм науки и образования чучхейской ориентации – Университет им. Ким Ир Сена

Уже протекло 75 лет с того времени, как основан Университет имени Ким Ир Сена, являющийся базовым центром подготовки национальных кадров Кореи и высшим храмом науки и образования чучхейской ориентации.

Когда Корея освободилась от японской военной оккупации (15 августа 1945 г.), в стране было всего 12 учебных и технических.

Великий Ким Ир Сен, придавая большое значение роли талантливых кадров в строительстве государства и развитии общества, выдвинул курс на собственное решение вопроса о национальных кадрах. И выступил с инициативой в первую очередь создать вышеуказанный университет, на основе которого были созданы другие вузы, и сам разрешил все вопросы, возникавшие в основании университета.

1 октября 1946 года в присутствии Ким Ир Сена была церемония открытия университета и было провозглашено основание первого в осво-





# 1946 - 2021



Университет им. Ким Ир Сена открыт 1 октября 1946 года.



Университет открыт в составе 7 факультетов и более 60 преподавателей. Сегодня он превратился в крупнейший в стране вуз с 21 факультетом и сильнейшим коллективом преподавателей, в том числе сотнями видных академиков, профессоров и докторов наук.

божденной Корее народного вуза.  
А спустя 2 года, т. е. в 1948 году отделены некоторые факультеты от данного университета и созданы разные вузы, которые сегодня называются как Политехнический университет имени Ким Чака, Пхеньянский медицинский институт, Вонсанский сельскохозяйственный институт ...

В том же году построено учебное здание, место которого сам выбрал Ким Ир Сен, а в следующем году вышли из двери названного вуза первые выпускники.

Под руководством Ким Ир Сена в этом университете выпестованы многочисленные национальные кадры на протяжении таких долгих лет, как времена строительства обновленной Родины и Отечественной освободительной войны, периоды послевоенного восстановления и строительства социализма.

1 сентября 1960 года великий Ким Чен Ир с замыслом унаследовать революционное дело чучхе начал свою революционную деятельность в Университете имени Ким Ир Сена. Эта дата имела еще одно историческое значение в летописи университета.

С тех пор преподавание университета встретило новую стадию своего развития, а произошел радикальный перелом в содержании и методах преподавания.

Ныне настоящий вуз под руководством Ким Чен Ына окреп как большой храм учебы, который вне и внутри страны вполне может гордиться на уровне и масштабе научной работы и преподавания.

Вначале в университете имелось 7 факультетов и 60 с лишним преподавателей, но сегодня этот вуз превратился в крупнейший университет, где действуют 21 факультет и сильный преподавательский коллектив, включая сотни знаменитых академиков и докторов наук, профессоров и т. д.

Университет, образуя большой



На факультетах студенты, призванные быть кадрами научного и практического типа, приобретают и закрепляют передовые научно-технические знания по специальностям.



поселок, занимает обширную территорию на горе Рённам Тэсонского района города Пхеньяна. Он состоит из главного корпуса и 4 учебных зданий, Научной библиотеки, Электронной библиотеки, Музея естествознания, спортивного зала, типографии, общежития, комплекса бытового обслуживания, поликлиники и др. Все здания гармонично размещены вокруг бронзовых статуй великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира.

Те, которые отлично сдали экзамены после подбора в масштабе всей страны, по своим талантам и способностям в желающих факультетах проходят процесс основных курсов, получая стипендию за счет государства, а лучшие выпускники из них обучаются дальше в докторантуре и после нее продолжают свою исследовательскую работу.

В последние годы все аудитории превращены в многофункциональные с современным учебным оборудованием и активно внедряются новые выгодные способы преподавания, что еще более гарантируют повышение успеваемости слушателей





лекции. Через педагогическую систему и методы университета, которые непрерывно улучшаются в соответствии с велением времени, его научно-исследовательские силы и производственную базу сверхсовременных

интеллектуальных продуктов, оживленно ведется дело по соединению образования, научно-исследовательской работы и производства. Научно-исследовательские силы университета, базирующиеся на прочную материально-техническую базу

и перспективные умы, представляют собой одни из главных коллективов, которые наукой и техникой гарантируют неустанное продвижение вперед социалистической Кореи. Благодаря его блестящей деятельности приближаются решения невыясненных мировых проблем в разных областях, таких, как космология, квантовая информация и др., и наряду с этим достигнуты уймы научно-технических достижений, при использовании которых ускорятся развитие экономики Кореи и улучшение благосостояния населения.

Университет имени Ким Ир Сена становится центральной базой, лидирующей в педагогической и исследовательской деятельности всех вузов страны, и научно-техническим опорным пунктом, способствующим развитию разных сфер общественной жизни – политики, экономики, культуры и др.

Данный университет в кругу постоянного внимания и забот ТПК и правительственной администрации идет вперед к более светлому будущему.

Ким Сон Гён.  
Фото: Ли Мён Гук, Ли Чин Хёк.





Электронная библиотека.



Музей естествознания.



Вуз активно ведет обмен и сотрудничество со многими зарубежными вузами путем участия в симпозиумах, приглашения профессоров, обмена специалистами и пр.

В составе Центра разработки наукоемких технологий – НИИ информационных технологий, промышленности средств связи, электронного материаловедения, биологической промышленности, нанотехники, аналитики и др.



# Уезд изменяет свой облик до неузнаваемости

- В уезде Сончхон провинции Южный Пхёнъян -

Уезд Сончхон провинции Южный Пхёнъян находится в сравнительно низменном районе. В нем много гор и течет река Пирю, вторая по длине среди притоков реки Тэдон, а в нее сливаются более 10 рек и речек.

Еще 10 с лишним лет назад ежегодно в дождливый сезон все реки и речки выходили из берегов и затопляли много пахотных земель, а даже пути сообщения становились плохими, из-за чего в немалой степени страдало сельскохозяйственное производство и жизнь местных жителей.

Жители вышесказанного уезда, которые остро почувствовали, что им никогда не выйти из безвыходного положения и не добиться процветания,

если, как говорится, сидеть у моря и ждать погоды, сетуя на условия и обстоятельства, и как один поднялись на землеустройство.

Специалисты заново провели исследование по всем речкам и горным районам уезда, конкретно обследовали водостоки и объемы пропускаемой воды, затем завершили самый рациональный и практический проект по упорядочению рек и речек.

Согласно этому в уезде, считая работу по защите пахотных земель от наступления песков и укреплению берегов рек средне- и долгосрочной задачей для экономического развития и улучшения жизни населения местности, разработали годовые планы и

упорно осуществляли их.

Руководящие работники, сотрудники учреждений, предприятий и сельхозкооперативов уезда и его жители, чтобы свой родной край, свой поселок не поддавались любым стихийным бедствиям, каждый год активно разворачивали такие дела, как углубление дна реки, регулирование и возведение дамб на берегах реки, посадка деревьев, покрытие дерном и др.

В частности, на берегах реки Пирю, охватывающей административный центр уезда, совершили покрытие камнями площадь в десятки тысяч квадратных метров, посадили много деревьев хороших пород, в резуль-





тате чего могли защитить уездный центр от наводнений и создать красивый пейзаж.

За эти годы было восстановлено более 130 га пахотных земель, улучшилось около 1200 га холодных и сырых угодий, и тысячи га пахотных земель были защищены от наводнений.

Вместе с тем развернулась в крупном масштабе работа по реконструкции и ремонту дорог в уезде, построено и перестроено более 20 мостов, проведено строительство подпорных стен, заменены многие дорожные водопроводные трубы и дрены.

В уезде на основе конкретного обследования положения леса и условий почвы прилагали большие усилия для увеличения лесных ресурсов и охраны экологической среды.

Прежде всего построили современный лесопитомник в распоряжении уездного лесничества, и тем самым поэтапно выращивали саженцы, не-

обходимые для облесения и озеленения зон, превращения их во фруктовые сады.

Кроме этого, собственными силами разработали и внедрили активатор, чтобы значительно повысить приживаемость посаженных деревьев.

В уезде наряду с энергичным ведением землеустройства и охраны окружающей среды одновременно построили в административном центре и в деревнях мало- и одноэтажные жилые дома на несколько тысяч семей и создали парки возле исторических памятников.

Сегодня жители Сончхон, не довольствуясь уже достигнутыми успехами, ускоряют процесс приближения завтра, когда будут передавать грядущим поколениям еще более красивый родной край, где жить хорошо.

*Пак Бён Хун.  
Фото: Ли Мён Гук.*





Франция, Парижский университет VIII (математический факультет)  
Руководитель исследовательской группы LAGA-лаборатории по изучению алгебры, геометрии, комбинаторики и применению к криптографии и кодированию Sihem Mesnager

*Здравствуйте!*

*Мне бы хотелось дать свою оценку исследовательской работе профессора НИИ математики ГАН КНДР Ким Гван Хо и совместной работе с ним.*

*Профессор Ким Гван Хо – ученый весьма высокого уровня. В прошлом он, изучая применение математических методов в общем контексте теории информации, уделял особое внимание самым современным и волнующим вопросам. Многие из них оставались открытыми на международном уровне или обоснованными на предположениях. Вместе со своими соавторами, в частности, с корейскими учеными, он давал оригинальные и точные ответы. Все успехи были опубликованы в самом популярном и престижном в данной области международном научном журнале, а руководимый им известный коллектив ГАН КНДР завоевал первенство мира. За ключевые научные достижения, отличающиеся оригинальностью и креативностью, руководство и содействие, самоотверженное служение науке корейские ученые, руководимые профессором Ким Гван Хо, получают признание как математики, лидирующие в области решения алгебраических уравнений над конечным полем и в других сферах вычислительной алгебраической геометрии, к примеру, для ускорения криптографической системы с открытым ключом эллиптической кривой. Уверена, что своей исключительной и решающей ролью в ГАН КНДР, гениальными на-*

De: Sihem Mesnager <smesnager@gmail.com>  
Objet: Appreciation on the research work of Professor Kwang Ho Kim  
Date: 21 août 2021 à 00:29:35 UTC+2  
À: flph@star-co.net.kp

Dear all,

I wanted to present my appreciation on the research work of Professor Kwang Ho Kim from the Institute of Mathematics, State Academy of Sciences, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea, and his collaborations.

Professor Kwang Ho Kim is a very high-level scientific researcher. During the previous years, he focussed, particularly on trendy and exciting topics devoted to mathematics with applications in the general context of Information Theory. Some of them were considered as wide-open problems and hard conjectures at the international level. With his collaborators, notably Korean scientists, he succeeds in providing elegant and efficient solutions. All the achievements were published in the best high standard and high estimated international journals in his domain and leads the research team at the prestigious Academy of Sciences in Korea holds the world supremacy. Thanks to his crucial scientific achievements full of creativity and originality, his encouragements including guidelines, and his dedication to high scientific quality, the Korean scientists headed by Prof. Kwang Ho Kim, notably, are undoubtedly recognized him as a leading mathematician in the field of solving algebraic equations over finite fields as well as in other branches of the computational algebraic geometry involving speedup of the elliptic curve public-key cryptosystems. Thanks to his excellent performances and determining role within the Academy of Sciences in Korea, and his exceptional inspiration in research, Prof. Kwang Ho Kim will certainly continue being a motor for future advances and scientific investigations at an excellent level. Prof. Kwang Ho Kim has all the merit and the best estimation that a scientific researcher could have! Congratulations to Prof. Kwang Ho Kim!

Best regards,  
Sihem Mesnager  
University of Paris VIII (department of Mathematics), France  
Head of the Research group: Algebra, Geometry, Combinatorics, and applications to Cryptography and Coding -LAGA-Lab

*учными идеями профессор Ким Гван Хо и в дальнейшем будет вносить свою лепту в развитие и прогресс в научных исследованиях. Он по праву заслуживает всеобщего уважения как ученого с большой буквы!*

*Шлю привет профессору Ким Гван Хо! С уважением.*

## Известная женщина-профессор Франции прислала поздравление корейскому ученому

В 2020 году Ким Гван Хо вошел в список лучших научно-технических работников КНДР.

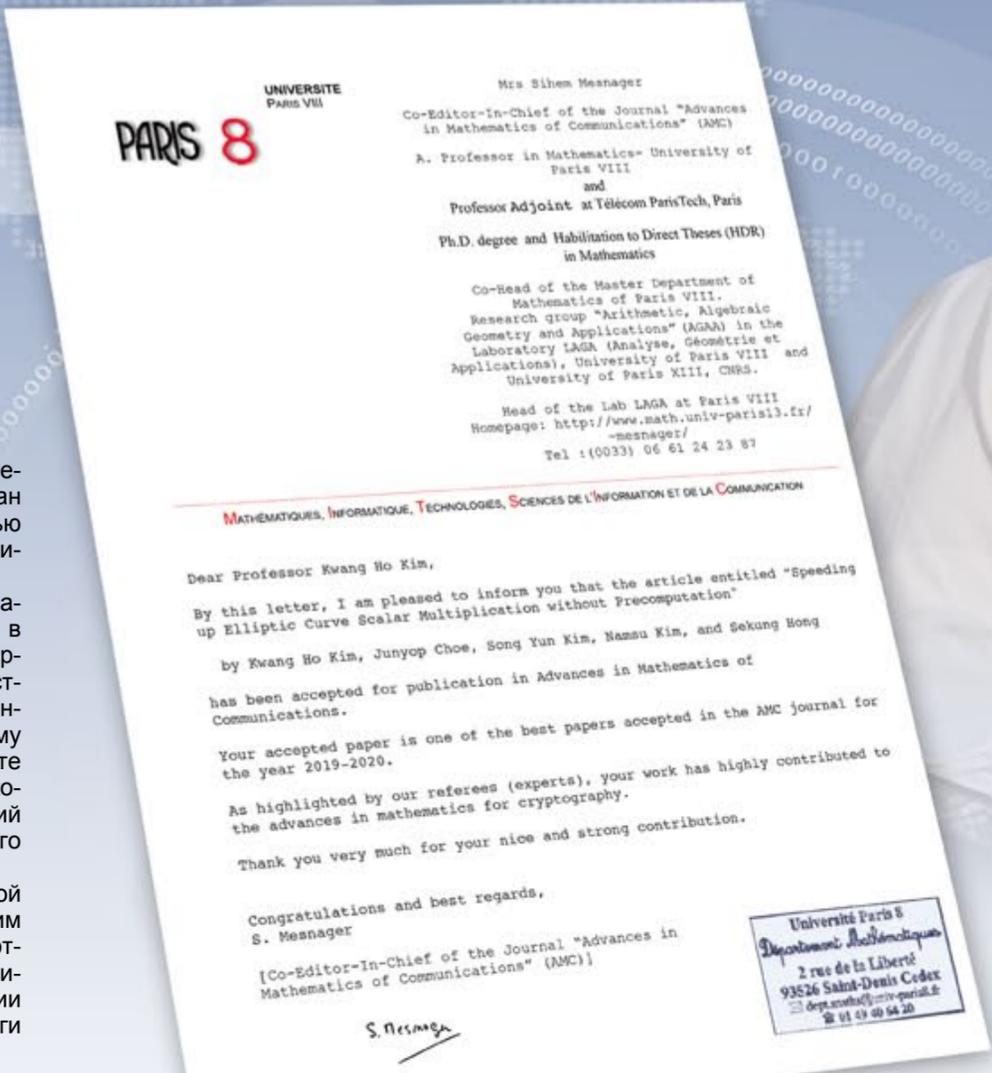


Заведующий кабинетом НИИ математики ГАН, доктор наук Ким Гван Хо.

Родился 8 июня 1980 года в уезде Кёнвон провинции Северный Хамгён. В годы учебы в средней школе (в то время) в родном крае принял участие в общереспубликанском конкурсе по математике, после чего переведен в Чхончжинскую среднюю школу №1. В 1997 году поступил на факультет прикладной математики Института естественных наук и получил студенческую премию «За лучшую научную идею». В 2002 году стал сотрудником НИИ математики ГАН и спустя 2 года получил ученую степень магистра, а спустя 4 года – доктора наук. С 2013 года работает заведующим кабинетом по изучению алгебры и геометрии НИИ математики ГАН. В марте этого года удостоен научно-технической премии «16 февраля», вручаемой лучшим ученым, инженерам и исследовательским коллективам за научные достижения, и занесен в список лучших научно-технических работников страны 2020 года. В сентябре был приглашен на торжества и банкет в честь 73-летия КНДР, на которых присутствовал Генеральный секретарь ТПК Ким Чен Ын.

11010101110

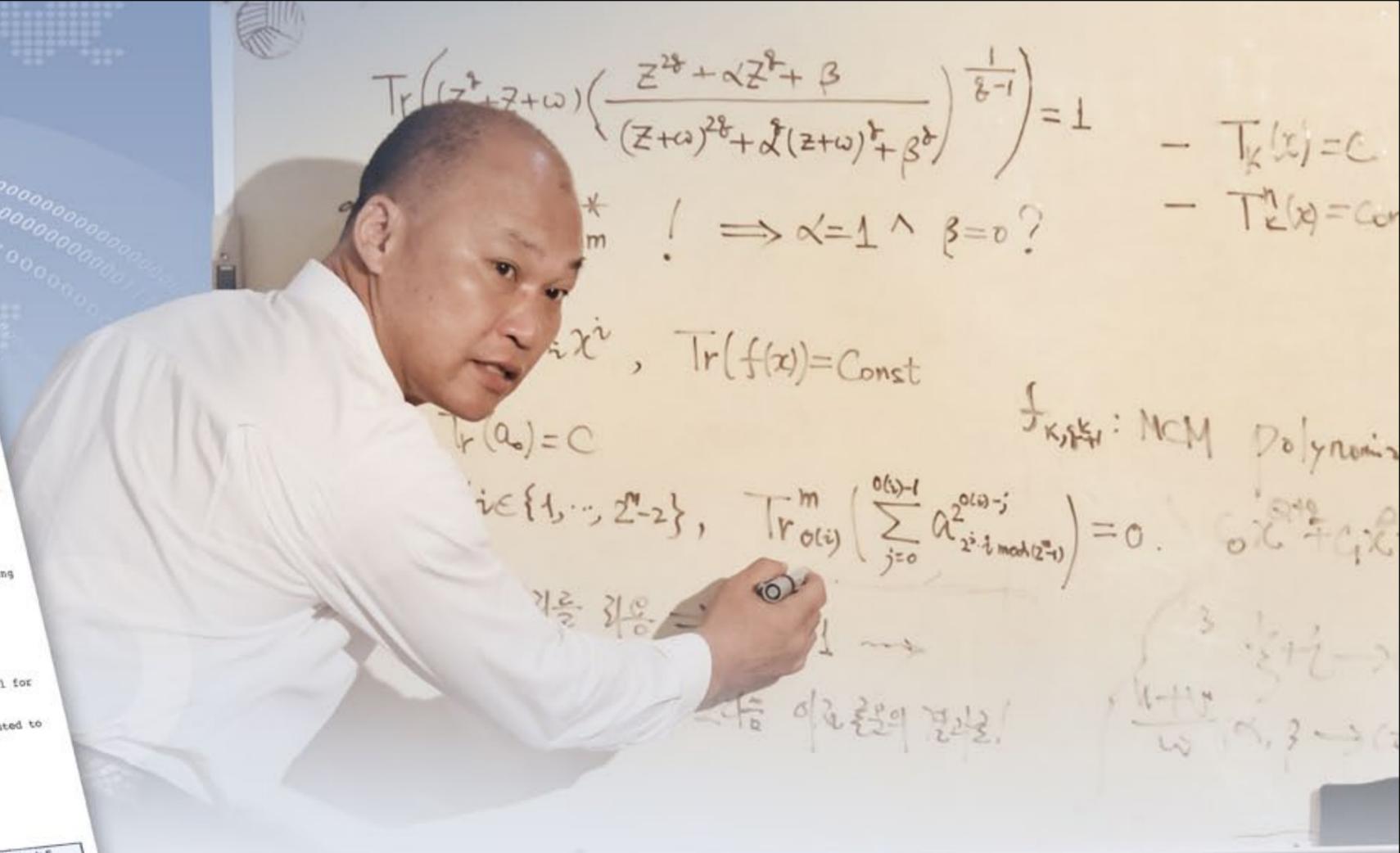
1110101110 10101010



Заведующий кабинетом НИИ математики ГАН, доктор наук Ким Гван Хо – ученый с мировой известностью в отрасли вычислительной алгебраической геометрии.

Данный раздел математики он начал изучать уже в годы обучения в Институте естественных наук. Упорный труд для покорения неизвестных еще никому области фундаментальных наук, наконец, позволил ему стать доктором наук уже в возрасте 26 лет, опубликовав статью «Ускорение арифметических операций при эллиптической кривой бинарного поля».

Однако он поставил перед собой более высокую цель. В итоге, Ким Гван Хо полностью решил ряд открытых вопросов в области вычислительной алгебраической геометрии и тем самым поразил научные круги



мира. Научные успехи, опубликованные его исследовательской группой, сотни раз были оценены самими передовыми во многих международных научных журналах, докладах о ходе исследовательской работы, Интернет-сайтах и научных статьях данной области. Появились и научные термины, названные по его фамилии, к примеру, «Ким-Ким формула для двойных точек», «Ким-Негре координаты».

В сентябре 2017 года на общем собрании «CHES-2017», где обычно оглашаются важные успехи, достигнутые в области криптографии, один из американских криптографов заявил, что технология, описанная в статье корейских ученых, превосходит все предыдущие аналоги, и предложил внести ее в мировые

стандарты защиты Интернета «TLS 1.3».

Ким Гван Хо избран членом жюри IX международного симпозиума, назначенного на 2022 год. Ныне он ведет совместную работу со многими известными учеными мира. И в этом году он дал исчерпывающие ответы на 3 вопроса, признанные нерешенными в области вычислительной алгебраической геометрии, в частности, в теории о конечном поле, и опубликовал 4 научные статьи в международном научном журнале SCI-категории.

Сегодня он продолжает научную работу, чтобы покорить неизвестный мир в областях алгебраической геометрии и криптографии.

Чвэ Гван Хо.  
Фото: Хван Чон Хёк.



## Будущие вокалисты в школе «СОЛОВЬЕВ»

О группах для раннего обучения вокальной музыке в Тонъанской полной средней школе Чунского района

В школе специальные группы функционируют вот уже 38 лет. В них когда-то обучались народные артисты, лауреаты международных конкурсов и многие известные ныне вокалисты.

В Тонъанской полной средней школе Чунского района г. Пхеньяна функционируют небольшие группы для раннего обучения вокальной музыке (в количестве около 200 учеников). За 38 лет существования в них когда-то прошли обучение многие известные вокалисты – заслуженные и народные артисты, лауреаты международных конкурсов...

Раннее обучение вокальной музыке ведется в двух группах – для младших и старших. В составе учительских кадров – более 10 человек, которые получили специальное образование и имеют опыт работы в художественных организациях.

При наборе учеников предусмотрены три этапа.

Во-первых, это – ежегодное посещение городских начальных школ за несколько месяцев до открытия нового учебного года в поисках детей с художественной одаренностью и внешностью среди выпускников.

Во втором этапе дети сдают экзамены по сольфеджио и пению, проходят собеседование, но из них удача достается в среднем 50%.

Напоследок им придется сдать экзамены по родному языку, математике и другим предметам.

Таким образом, ежегодно 30 – 40





Многие юные вокалисты стали призерами, в частности, на общереспубликанских художественных конкурсах школьников, также растет среди выпускников количество учеников, поступающих в Пхеньянскую консерваторию им. Ким Вон Гюна и другие престижные вузы.

Кан Су Чжон.  
Фото: Хван Чон Хёк.



детей окажутся счастливыми, а более 90% из них – девочки.

Обычно уроки общих предметов идут в первой половине дня, а после обеда – уроки музыки: сольфеджио, фортепьяно, ритмики и пр.

Для младших предусмотрено большое количество индивидуальных уроков, нацеленных на точное выявление таланта у детей, а для этого порой назначается новый учитель при необходимости.

Старшим в основном дают занятия, направленные на достижение достаточного понимания вокального искусства, а также уроки музыкальной теории, фортепьяно, чанго (корейский национальный ударный музыкальный инструмент).

Местные учителя по собственному долговременному опыту прекрасно понимают, что реализация способностей одаренных детей зависит во многом от того, как с ними работают преподаватели.

Ученикам предоставляются широкие возможности для повышения своего мастерства. Это – подготовка к ежегодно открывающимся художественным конкурсам и выступление на концертах государственного значения.





## Пхеньян вечером



Темнеет на улицах столицы. Жители города, довольные своим плодотворным трудом за день, возвращаются с работы, разделяя друг с другом радость от творения и обещая завтрашнее новаторство. Долго не прекращаются на хорошо освещенных улицах потоки людей, преисполненных романтики и отрады. На украшенных иллюминацией общественных зданиях и светлых окнах сверхвысотных и высокоэтажных жилых домов чувствуется дыхание вечерней эмоции.



### Оживляются торговые пункты

В столице вечерами еще более оживляются пункты торгового обслуживания.

В известных сервисных комплексах, расположенных на берегах реки Тэдон, любезным обслуживанием радуют всех гостей.

Специфически устроенные магазины полны покупателями, которые радуются тому, что осуществлено свое желание, и в роскошных ресторанах встречаются люди, кто ужинает в дружной обстановке.





А также комплексы эмоционально-культурной жизни для масс, построенные повсеместно в столице, обнаруживают себя, словно приглашают к себе людей.

Лица освещаются счастливой улыбкой то у мам, которые, взяв руку милых своих детишек, то у влюбленных молодых пар, гуляющих по бульварам.

Счастливые смехи людей продолжаются до поздней ночи, как бы приближая завтрашний день, полный надежд.

Пак И Чхор.  
Фото: Хон Гван Нам.





## Биоактивные таблетки из корё-инсама



Польнь Мессершмидта.



Элеутерококк колючий.



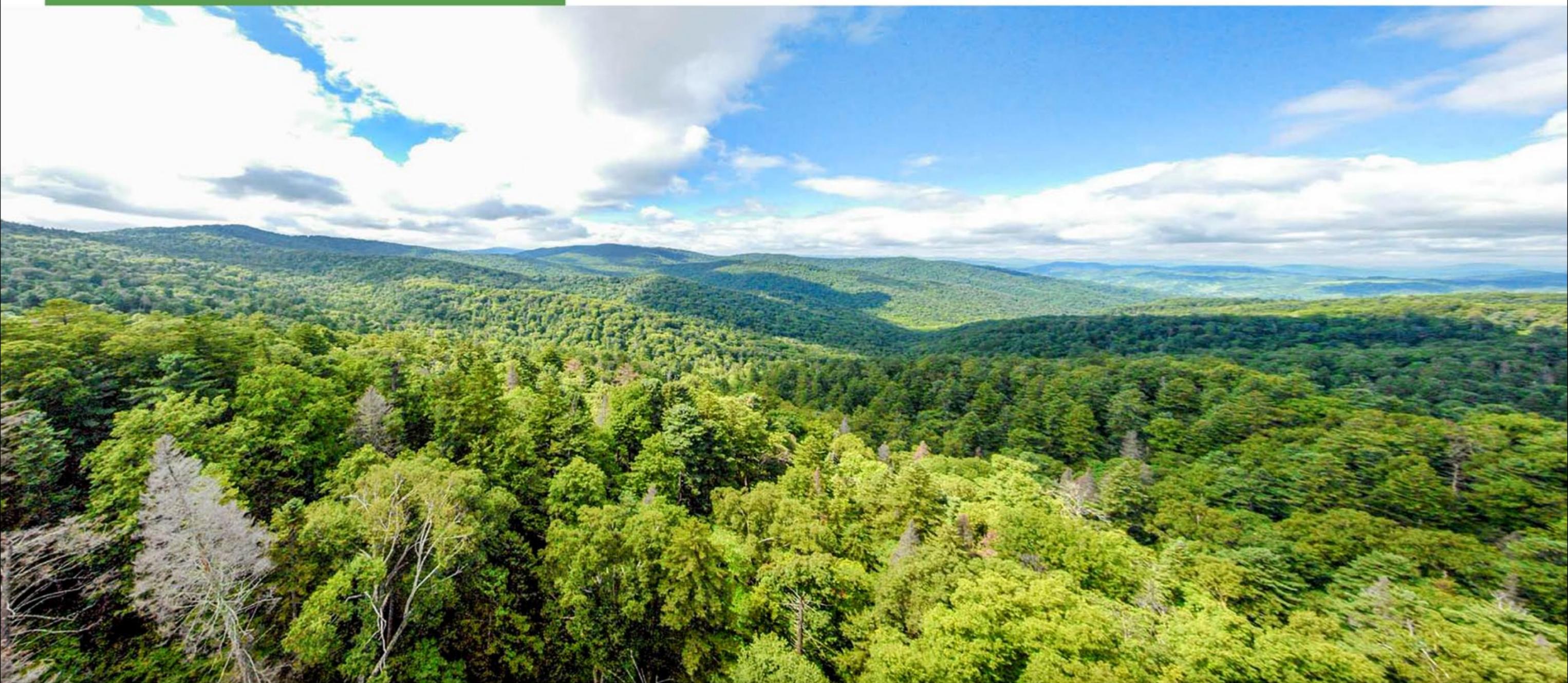
Атрактилодес корейский.

Биоактивные таблетки из кэсонского корё-инсама органически сочетают в себе вещества из лекарственных растений, способствующих укреплению иммунитета, в частности, из корё-инсама – известной продукции Кореи, а также селен. Иммунизационное и антиоксидантное действие таблеток способствует профилактике и лечению различных болезней путем разложения и обезвреживания активного кислорода, перекиси и других ядовитых веществ.

Корё-инсам (женьшень) – известен в мире как «король» лекарственных растений за комплекс фармакологических действий, в том числе имму-

низационного и противоракового.

В основе биоактивных таблеток лежит мысль, что причиной всех болезней является снижение иммунитета. Они не только повышают иммунитет, но и активизируют аутоиммунитет, поэтому очень эффективны при таких заболеваниях, как острый и хронический гастрит, хронический гепатит в активной стадии, функциональная диспепсия, хроническая диарея, плеврит, бронхиальная астма, гипертония, рак, в том числе печени и молочной железы, мозоль, бородавка, радиационное повреждение, диабет, туберкулез, аллергические болезни, аскаридоз, токсокоз.



Гора Ога со своим разнообразием экологии и древней историей формирования считается одним из природных реликтов Кореи.

В топониме Огасан (гора Ога) главный компонент связан с тем, что она состоит из 5 красивых вершин в дремучей тайге, высота которых составляет выше 1000 м над уровнем моря.

## Огасанский природный заповедник



На высоте ниже 700 м над уровнем моря почти отсутствуют хвойные деревья, зато лиственные образуют густые леса.



На высоте 700 – 1000 м над уровнем моря распространены хвойные и лиственные леса или смешанные из них.



Широко распространенные березовые леса.





Более 1100-летний тисс.



Более 700-летняя липа.



Более 550-летний кедр.

Огасанский природный заповедник выделяется густотой лесов и разнообразием природно-географических условий. Фауна характеризуется множеством редких животных: обитает более 130 видов, в том числе тигр, медведь и кабан.

На границе между уездом Хвапхён провинции Чаган и уездом Кимхенчжик провинции Рянган расположен Огасанский природный заповедник.

В топониме Огасан (гора Ога) главный компонент связан с тем, что она состоит из 5 красивых вершин высотой выше 1000 м над уровнем моря.

Ландшафты гребней горных цепей – в большинстве кругообразные, ровные и сравнительно широкие, но местами высятся крутые вершины.

Западные склоны этого заповедника обрывисты, а восточные склоны, наоборот, отлоги. В больших долинах круглогодично течет прозрачная вода, образуя реку Рёнчжи.

Район заповедника оказывается под влиянием континентального климата, типичного во внутренней местности.

Тот заповедник находится на рубеже районов распространения растений субарктического и умеренного поясов, и от этого он характеризуется разнообразием видов растений.

Заповедник покрыт густыми лесами, которые состоят из хвойных и лиственных деревьев, включая пихту белокорую, ель, пихту, корейский кедр, дуб монгольский, липу корейскую, березу Шмидта, калопанакс семилопастный, ильм крупноплодный, бархат амурский и т. д.

В долинах и ущельях заповедника рас-

тут лианы, в том числе кусты, дикий виноград, актинидия, лимонник, и разные виды грибов.

В дремучей тайге, которая сохраняется в заповеднике, густо растут хвойные деревья. На востоке горы Ундон под гребнем растет более 1100-летний тисс. На гребне горы Ога стоят более 500-летние корейские кедры, а под перевалом – 350-летняя пихта и 260-летняя пихта белокорая.

Здесь много как хвойных, так и лиственных деревьев.

В заповеднике много лекарственных растений. У подножий, в долинах, ущельях, склонах и плоских уголках можно увидеть дикий женьшень, а на плодородных и солнечных подошвах и окраинах горы встречается лесной кодонопсис мелковолосистый. Везде растут лекарственные травы и деревья, включая горянку, антопанакс сидячецветковый и др.

Заповедник, который имеет благоприятные условия для обитания зверей, птиц и рыб, обладает богатой фауной.

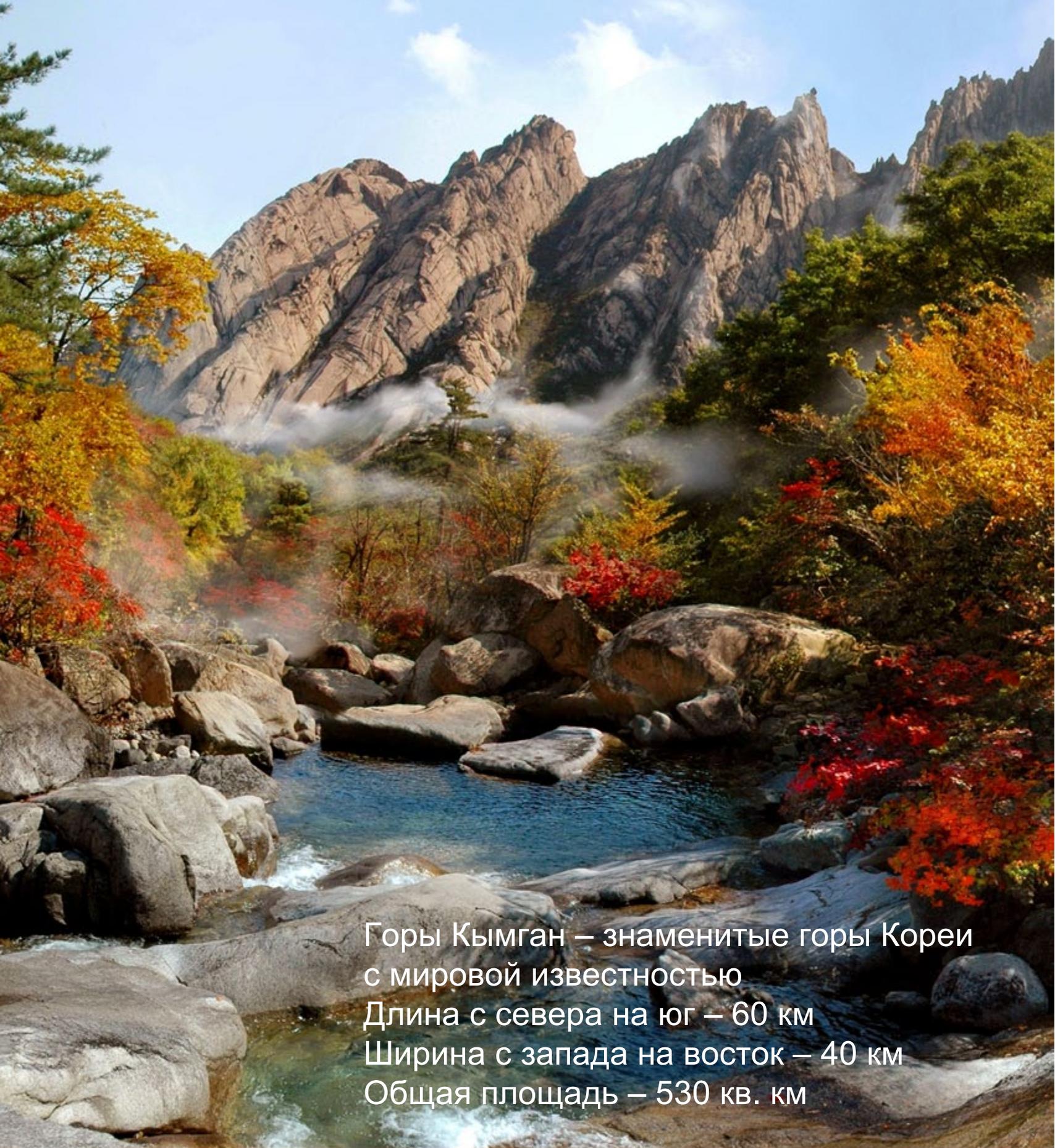
В последнее время Огасанский природный заповедник, территориальная площадь которого составляет 6500 га, зарегистрирован в списке государственных природных реликтов.

Ким Сон Мён.  
 Фото: Ким Сон Чхор.



Огасанский природный заповедник





Горы Кымган – знаменитые горы Кореи  
с мировой известностью  
Длина с севера на юг – 60 км  
Ширина с запада на восток – 40 км  
Общая площадь – 530 кв. км



©  
Редколлегия журнала «Корея» 2021  
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.  
Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском,  
русском, китайском, английском и французском языках.  
<http://www.korean-books.com.kp>  
E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

